

Propuesto Plan de Acción de Remoción (RAW) para la Propuesta Adición en la Escuela Intermedia Lincoln



ESCUELA INTERMEDIA LINCOLN EN OCEANSIDE

INTRODUCCIÓN

El Distrito Escolar Unificado de Oceanside está proponiendo remover tierra contaminada con chlordane y arsénico del Sitio de las Propuestas Adiciones durante las vacaciones de Navidad en la Escuela Intermedia Lincoln, localizada en el 2000 California Street, en Oceanside, California con la supervisión del Departamento de Control de Sustancias Tóxicas.

El Distrito está proponiendo construir nuevas adiciones y modernizar la escuela existente (véa el mapa, página 4). Como la requiere la ley, el Distrito llevó a cabo estudios ambientales con la supervisión del Departamento. Los estudios de las muestras de tierra detectaron, chlordane (pesticida cual ya no es usada) y arsénico en concentraciones que exceden los niveles de riesgo para la salud establecidos para terrenos escolares.

El Distrito ha preparado un plan de limpieza del sitio, llamado un Propuesto Plan de Acción de Remoción (Propuesto Plan De Acción) para remover los contaminantes. El Departamento es responsable de asegurar que el trabajo de limpieza cumpla con las normas estatales y federales que protegen la salud del público y del medio ambiente.

Este Boletín contiene lo siguiente:

- Riesgos a seres humanos
- Opciones para la limpieza
- Nota de exención
- Cómo el distrito planea la limpieza
- Cómo ustedes pueden decirnos lo que opinan
- Seguridad y medias de control de polvo
- Lugar donde puede encontrar los documentos

Periodo para los Comentarios Públicos

**28 de Octubre al 27 de Noviembre
del, 2004**

Los invitamos a revisar y ofrecer sus comentarios y preguntas sobre el Propuesto Plan de Acción para las Adiciones Propuestas en la Escuela Intermedia Lincoln.

Los comentarios por escrito deben estar sellados por el correo a más tardar el 27 de Noviembre, 2004, y ser enviados a:
Srta. Angela Ortega, Gerente de Proyecto
Dept. de Control de Sustancias Tóxicas
5796 Corporate Avenue
Cypress, California 90630
Email: Aortega@dtsc.ca.gov

Basado en los resultados de una encuesta, no se llevara a cabo una junta publica. El Departamento quizás haga una junta sobre el Propuesto Plan de Acción, si el publico asi lo pide.
Para pedir una junta publica, favor de llamar a la Srta. Maya Akula, Especialista de Participacion Publica al (818) 551-2917 o al domicilio electronico:
Makula@dtsc.ca.gov

*DTSC is one of six
Boards and
Departments within
the California
Environmental
Protection Agency.
The Department's
mission is to restore,
protect and enhance
the environment,
to ensure public health,
environmental
quality and
economic vitality,
by regulating
hazardous waste,
conducting and
overseeing
cleanups, and
developing
and promoting
pollution prevention.*

State of California



California
Environmental
Protection Agency



NO EXISTE RIESGO PARA EL PÚBLICO

El suelo contaminado con chlordane y arsénico no representa actualmente un riesgo para la gente que trabaja o que vive en las proximidades del sitio porque una area está cercado y una area está tapada, y acceso esta restringido. No se detectaron otras sustancias químicas en la superficie del suelo que representen un riesgo para la salud pública.

El suelo contaminado será trasladado antes de empezar a construir.

OPCIONES PARA LA LIMPIEZA

El Propuesto Plan de Acción de Remoción , identifica y explora las posibles acciones para la eliminación tomando como base su efectividad, viabilidad y costo. Sobre la base de este estudio, se eligieron tres opciones para una mayor evaluación.

- Opción 1: No tomar acción
- Opción 2: Contener cubriendo la superficie
- Opción 3: Excavación y traslado fuera del sitio

Basado en el criterio mencionado, el mejor plan que cumple con estas metas es la Opción 3 (Excavación y traslado fuera del sitio). Estas alternativas se explican en mas detalle en la Propuesto Plan de Acción.

AVISO DE EXENCIÓN

Bajo las guías de la Ley de California para la Calidad del Medio Ambiente, el Departamento ha preparado un borrador del **Aviso de Exención** para este proyecto. El documento **Exención** indica que la limpieza del proyecto no tendrá un efecto negativo en el ambiente debido a la corta duración, el volumen relativamente bajo de tierra

contaminada que se excavará, y la manera controlada cómo se excavará, se cargará en los camiones y se llevará la tierra a un lugar fuera del sitio para ser eliminada.

CÓMO OUSD PLANEA LIMPIAR ESTE SITIO

El plan propuesto involucra usar equipo convencional de construcción. La Propuesto Plan de Acción es para excavar y sacar aproximadamente 100 yardas cubicas (aprox. 155 toneladas) de tierra contaminada con chlordane y arsénico que se transportará en aproximada (10) camiones de carga. Después de que la tierra haya sido llevada a una instalación aprobada por el estado, las áreas excavadas se llenarán con tierra limpia.

El trabajo sobre el terreno está programado para comenzar durante las vacaciones de Diciembre 2004, y la limpieza se espera tomará un aproximado 10 días. Esto incluye excavar la tierra, transportarla y seguimiento de confirmación a través de muestras de tierra y análisis.

SEGURIDAD Y CONTROL DEL POLVO DURANTE LA LIMPIEZA

La Propuesto Plan de Acción atiende asuntos sobre posible exposición y detalla las medidas de protección necesarias para prevenir la exposición al chlordane y arsénico en el sitio. Si el plan de limpieza es aprobado como esta escrito, las siguientes son algunas de las acciones que el Distrito tomará para asegurar la seguridad y minimizar el impacto que causará el polvo generado durante la limpieza:

- El acceso al sitio estará limitado al personal autorizado.
- Se colocarán malla para el viento (wind screen) sobre la cerca provisional antes de empezar las actividades en ese sitio.

- Durante la excavación, las horas de trabajo estarán limitadas para reducir el impacto al tráfico local. Camiones entrarán y saldrán por la calle California, darán vuelta a la izquierda a la calle Hunsaker, darán vuelta a la derecha hacia la calle Casidy, finalmente hacia el sur sobre la carretera Interestatal 5, con destino al deposito de tierras contaminadas.
- Vehículos mantendrán bajas velocidades en el sitio.
- La tierra y los materiales excavados serán cargados a los camiones de transporte y los camiones serán cubiertos.
- Areas de trabajo se rociarán ligeramente con agua para prevenir el polvo.
- Se rociará agua en la tierra después de que ser cargada en los camiones para prevenir aún más el polvo.
- Se vigilará la cantidad de polvo en el aire para asegurar que el polvo permanezca dentro de niveles seguros.
- Se usarán hojas de plástico para cubrir cualquier montón de tierra excavada que pueda ser dejada antes de transportarla a un lugar fuera del sitio.
- Vehículos seran descontaminados antes de salir de la escuela.

SU OPORTUNIDAD DE EXPRESAR SUS COMENTARIOS

Ustedes tienen la oportunidad de revisar y comentar sobre el Propuesto Plan de Acción. El periodo de 30 días para comentarios del público comienza el 28 de Octubre del 2004, y termina el 27 de Noviembre del 2004. Durante este tiempo ustedes pueden revisar y enviarnos sus comentarios o preguntas acerca de la opción de limpieza propuesta (véase la Hoja de Comentarios adjunta). Sus comentarios deben estar sellados por el correo a más tardar el 27 de Noviembre, del 2004 y enviados a la: Srta. Angela Ortega, Gerente del Proyecto, 5796 Corporate Avenue, Cypress, California 90630.

DÓNDE ENCONTRAR LOS DOCUMENTOS RELACIONADOS CON ESTE SITIO

El trabajo de limpieza propuesto se describe en detalle en el documento llamado “Propuesto Plan de Acción de Remoción”, Adiciones Propuestas en la Escuela Intermedia Lincoln, Oceanside, California”. Este documento también describe cómo miramos los posibles riesgos para la salud. El documento está disponible para su revisión en las localidades nombradas en la página siguiente.

A QUIÉN LLAMAR PARA MÁS INFORMACIÓN

Si ustedes tienen preguntas con respecto al estudio del medio ambiente del Departamento o las actividades de limpieza, sírvanse ponerse en contacto con:



Srta. Angela Ortega, Gerente del Proyecto del Departamento (714) 484-5490

Maya Akula, Especialista de Participación Pública del Departamento, al (818) 551-2917

Jeanne Garcia, Información para el Público, al (818) 551-2176

En OUSD sírvase comunicarse con:

Brian Sullivan, Director de Servicios Escolares, al (760) 757-2560 x259

Los documentos del proyecto están disponibles para la revisión del público en:

Distrito Escolar Unificado de Oceanside Oficina del Bono Escolar (Bond Office)

2111 Mission Avenue
Oceanside, California 92054
Tel.: (760) 757-2560 x 490

Horario: Lunes a Viernes
8:00 a.m. – 12:00 p.m.
1:00 p.m. – 5:00 p.m.

Biblioteca de Oceanside

3861-B Mission Avenue,
Oceanside, CA 92054
Tel.: (760) 435-5630

Horario:
Lunes a Miércoles
10:00 a.m. - 8:00 p.m.

Jueves a Sábado
10:00 a.m. - 5:30 p.m.
Cerrada los Domingos y días festivos

Departamento de Control de Sustancias Tóxicas

Oficina Regional de Registros Cypress

5796 Corporate Avenue
Cypress, CA 90630

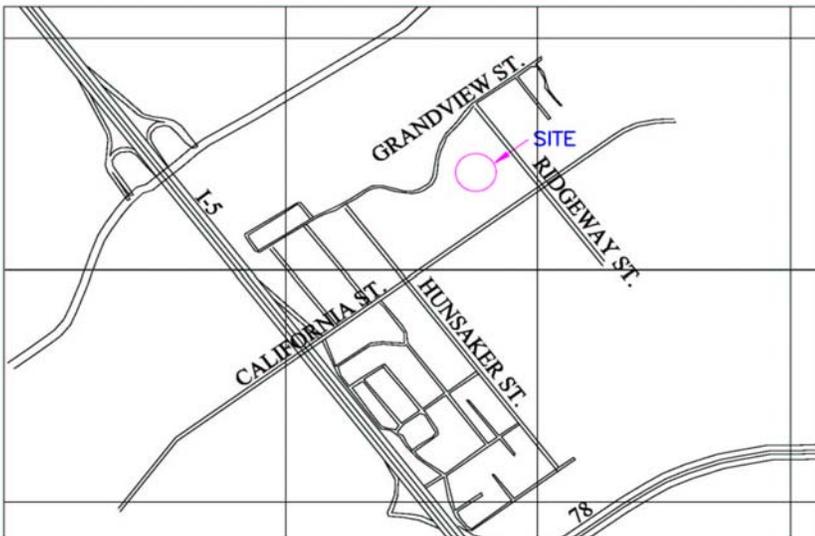
Contacto: Julie Johnson
Tel.: (714) 484-5337

Horario: Lunes a Viernes
8:00 a.m.- 5:00 p.m.

MAPA DE LA

UBICACIÓN DEL SITIO:

La estrella roja indica la ubicación de la entrada de la Escuela Intermedia Lincoln. La escuela colinda con las calles California, Hunsaker, Grandview and Ridgeway.



Aviso para los Individuos con Impedimentos Auditivos

Ustedes pueden obtener mayor información llamando al California State Relay Service al (888) 877-5378 (TDD) o llamen a la Srta. Maya Akula, DTSC Especialista de Participación del Público, al (818) 551-2917.

Accesibilidad a las Juntas:

Para más información sobre la accesibilidad a las juntas o para solicitar adaptaciones razonables, favor de llamar a la Srta. Maya Akula al (818) 551-2917.